

外国法学教科书精品译丛

德国民法总论

(第33版)

[德] 汉斯·布洛克斯 (Hans Brox)

[德] 沃尔夫·迪特里希·瓦尔克 (Wolf-Dietrich Walker)

著

张 艳 译

杨大可 校

Allgemeiner Teil des BGB
(33. Auflage)

014069035

D951.63
42

德国民法总论

(第33版)

[德]汉斯·布洛克斯 (Hans Brox)

[德]沃尔夫·迪特里希·瓦尔克 (Wolf-Dietrich Walker)

著

张艳 译

杨大可 校

Allgemeiner Teil des BGB
(33. Auflage)

中国人民大学出版社



北航

C1747525

D951.63

42

图书在版编目 (CIP) 数据

德国民法总论: 第 33 版/ [德] 布洛克斯, [德] 瓦尔克著; 张艳译. —北京: 中国人民大学出版社, 2014. 9

(外国法学教科书精品译丛)

ISBN 978-7-300-19766-1

I. ①德… II. ①布… ②瓦…③张… III. ①民法-研究-德国 IV. ①D951.63

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 195705 号

外国法学教科书精品译丛

德国民法总论 (第 33 版)

[德] 汉斯·布洛克斯 (Hans Brox)

[德] 沃尔夫·迪特里希·瓦尔克 (Wolf-Dietrich Walker) 著

张艳译

杨大可校

Deguo Minfa Zonglun

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511770 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 三河市汇鑫印务有限公司

规 格 185 mm×260 mm 16 开本

版 次 2014 年 9 月第 1 版

印 张 23.25 插页 2

印 次 2014 年 9 月第 1 次印刷

字 数 465 000

定 价 49.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

1600911-36

外国法学教科书精品译丛



Allgemeiner Teil des BGB, 33th Edition by Professor Dr. Hans Brox and Professor Dr. Wolf-Dietrich
Walker is published by arrangement with Carl Heymanns Verlag an imprint of Wolters Kluwer Deutschland
GmbH, Luxemburger Straße 449. 50939 Köln, Germany.

Copyright © 2009 Wolters Kluwer Deutschland GmbH
Simplified Chinese version © 2014 by China Renmin University Press.
All Rights Reserved.

译者序

Hans Brox 教授和 Wolf-Dietrich Walker 教授合著的这本《德国民法总论》终于和中国读者见面了。作为最受德国法学院学生欢迎的教科书，本书自 1976 年第一版以来至 2009 年已经累计出版 33 版次。

该书的特点主要体现在以下几个方面：首先是案例的应用。《德国民法典》和法学教科书中的抽象表述经常会让初学者无所适从，而本书则完美地解决了这一难题。在每章节的开始，作者都会列出若干有代表性的案例并提出问题，让读者带着问题进行阅读并在阅读过程中尝试独立分析案例。此外，在分析法律规定时大量运用案例，通过案例使读者真正理解法律规定的意义，掌握法条的适用。其次是本书的语言风格平实易懂。德语是一门严谨且难度颇高的语言，法律德语更可以用晦涩难懂来形容。但与大多数法学教材的撰写者不同，Brox 教授采用平实易懂的表述方式为我们分析复杂的法律问题。一切从目的出发，尽可能用简单易懂的语言将复杂的法律问题阐释清楚并让读者真正理解，才是法学教科书，乃至法学文献的作者们应当追求的目标。最后，本书与德国的司法实践紧密结合，每一次更新都会将一年之内有代表性的判例补充进来。因此，阅读本书会使读者了解德国的最新司法动态。

本书适合中国的所有法律学人阅读。初学者可以在本书的引领下走进法学的殿堂，易懂的语言、精彩的论述会使您真正理解法律的内涵，通过学习德国民法——中国民法一直以来借鉴的对象、大陆法系最具代表性的法律制度，您会为自己接下来的法律学习生涯打下坚实的基础。对进阶者来说，本书的意义同样重大。或许您对已经学习的法律制度存在疑问，比如您不理解立法者的动机、法律规定的目的，不知道理论知识应当如何应用到案例中，那么您可以在本书中找到答案。作为德国最畅销的明星教科书，本书结合案例，深刻论述了民法总论中各个法律制度的目的以及内涵。通过阅读本书，您对法律制度的理解会更加深刻，法律积淀也会更加深厚。对于法律从业人员来说，本书同样是您事业上的好帮手。您甚至可以把它当成一本工具书，民法总论领域中的问题几乎都可以在这里找到答案。

在翻译本书的过程中，本书的校对人、我的丈夫——杨大可先生在生活和翻译方面均给予我很大支持和帮助，在此我要向他表示由衷的感谢！这本书的译稿能够出版，还要感

谢中国人民大学出版社的杜宇峰编辑,她在本书出版方面给予我许多指点和帮助。

由于本书的翻译是在本人撰写博士论文期间完成的,鉴于时间精力有限,书中难免存在诸多问题,真诚地欢迎广大读者提出宝贵意见,不胜感激。

张艳

2010年10月20日,于柏林

第 33 版前言 ◀

Hans Brox 教授于 2009 年 6 月 8 日逝世，享年 88 岁。他发起并编写这本教科书，在前 29 版中独自承担编撰、修订工作，并兴致勃勃地全程参与了本书第 30 版的修订，本书未来仍然会在其精神的指引下不断完善。本版重新修订并更新了部分内容，例如补充介绍了截至 2009 年 6 月初的联邦最高法院的重要判决和最新文献。在此，我对前一版细心读者的建议表示感谢。

Wolf-Dietrich Walker

2009 年 6 月于基森

第1版前言节选(1976年) ◀

民法典总论是法学学习的开始，但其高度的抽象性增加了初学者的理解难度。为了解决这一难题，如今各所高校经常在讲述总论之前为学生提供基础课程或者民法典导论课程。这些课程和民法典总论课均以法律行为理论为主要内容。由于该理论对学习和实践的重大意义，本书将在第二部分对此进行详细阐述。本书适于作为初学者的教科书和进阶者的复习资料。它并未深入研究民法总论中的所有争议问题，而旨在将法律规定的意义阐述清楚。只有明确各个法条目的的人才能真正掌握所学的知识。当然，这有赖于读者的参与。他要阅读法律规定并尝试解决各章节中的案例。

参考文献

- 1. Lehrbücher, Grundrisse**
- Bahr, Grundzüge des Bürgerlichen Rechts, 11. Aufl., 2008;
- Boecken, BGB-Allgemeiner Teil, 2007;
- Bork, Allgemeiner Teil des Bürgerlichen Gesetzbuchs, 2. Aufl., 2006;
- Brehm, Allgemeiner Teil des BGB, 6. Aufl., 2008;
- Däubler, BGB kompakt, 3. Aufl., 2008;
- Eisenhardt, Einführung in das Bürgerliche Recht, 5. Aufl., 2007;
- Enneccerus/Nipperdey, Allgemeiner Teil des Bürgerlichen Rechts, 15. Aufl., Erster Halbband, 1959; Zweiter Halbband, 1960;
- Faust, Bürgerliches Gesetzbuch Allgemeiner Teil, 2. Aufl., 2007;
- Flume, Allgemeiner Teil des Bürgerlichen Rechts, Zweiter Band: Das Rechtsgeschäft, 4. Aufl., 1992;
- Grunewald, Bürgerliches Recht, 7. Aufl., 2006;
- Hattenhauer, Grundbegriffe des Bürgerlichen Rechts, 2. Aufl., 2001;
- Hirsch, Der Allgemeine Teil des BGB, 5. Aufl., 2004;
- H. Hühner, Allgemeiner Teil des Bürgerlichen Gesetzbuches, 2. Aufl., 1996;
- Kaiser, Bürgerliches Recht, 11. Aufl., 2007;
- Klunzinger, Einführung in das Bürgerliche Recht, 14. Aufl., 2009;
- Köhler, BGB, Allgemeiner Teil, 32. Aufl., 2008;
- Larenz/Wolf, Allgemeiner Teil des Bürgerlichen Rechts, 9. Aufl., 2004;
- Leipold, BGB I: Einführung und Allgemeiner Teil, 5. Aufl., 2008;
- Löwisch/Neumann, Allgemeiner Teil des BGB, 7. Aufl., 2004;
- Medicus, Allgemeiner Teil des BGB, 9. Aufl., 2006 (zit.: AT);
- Medicus, Bürgerliches Recht, 21. Aufl., 2007 (zit.: BürgerR);
- Medicus, Grundwissen zum Bürgerlichen Recht, 8. Aufl., 2008 (zit.: Grundwis-

sen);

Musiak, Grundkurs BGB, 10. Aufl., 2007;

Pawlowski, Allgemeiner Teil des BGB, 7. Aufl., 2003;

Rüthers/Stadler, Allgemeiner Teil des BGB, 16. Aufl., 2009;

Schack, BGB-Allgemeiner Teil, 12. Aufl., 2008;

Schapp/Schur, Einführung in das Bürgerliche Recht, 4. Aufl., 2007;

Schellhammer, Schuldrecht nach Anspruchsgrundlagen samt BGB Allgemeiner Teil, 7. Aufl., 2008;

R. Schmidt, BGB Allgemeiner Teil, 6. Aufl., 2009;

E. Schmidt/Brügge, Grundkurs Zivilrecht, 7. Aufl., 2006;

D. Schwab/Löhnig, Einführung in das Zivilrecht, 17. Aufl., 2007;

v. Fuhr, Der allgemeine Teil des Deutschen Bürgerlichen Rechts, Bd. I, 1910; Bd. II, 1. Halbband 1914; 2. Halbband 1918;

Westermann, Grundbegriffe des BGB, 16. Aufl., 2004;

Wortmann, BGB AT, Einführung in das Recht und Allgemeiner Teil des BGB, 10. Aufl., 2008.

2. Kommentare

Alternativkommentar, Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, 1987 (Allg. Teil bearb. von Damm, Hart, Kohl, Ott);

Anwaltkommentar BGB, Bd. 1 (Allgemeiner Teil mit EGBGB), 2005 (Allg. Teil bearb. von Baldus, Budzikiewicz, Eckardt, Faust, Feuerborn, Freitag, Fuchs, Heidel, Koos, Kremer, Krumscheid, Lochner, Looschelders, Mansel, Noack, Ring, Schiffer, Schulze, Staffhorst, Stoffels, M. Stürner, Wackerbarth, Zillmer);

Bamberger/Roth, Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, 2. Aufl., Band 1, 2007 (Allg. Teil bearb. von Bamberger, Schmidt-Räntsch, Schwarz, Fritzsche, Wendtland, Eckert, Rövekamp, Habermaier, Bub, Henrich, Spindler, Dennhardt);

Erman, Handkommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, 12. Aufl., 2008 (Allg. Teil bearb. von Armbrüster, Ehmann, Hecker, Michalski, Palm, Saenger, Schmidt-Räntsch, Wagner, Werner, H. P. Westermann);

Handkommentar (Hk) Bürgerliches Gesetzbuch, 5. Aufl., 2007 (Allg. Teil bearb. von Dörner);

Jauernig, Bürgerliches Gesetzbuch, 13. Aufl., 2009 (Allg. Teil bearb. von Jauernig);

Juris Praxiskommentar BGB, Bd. 1 (§§ 1—240), 4. Aufl., 2009 (bearb. von Armgardt, Backmann, Becker, Bergmann, Bröhmer, Gehrlein, Gruber, Huher, Junker, Lakkis, Lange, Ludwig, Martinek, Moritz, Morsch, Nassall, Otto, Reichold, Trautwein, Vieweg);

Kropholler, Studienkommentar BGB, 11. Aufl., 2008;

Münchener Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, Bd. 1, 1. Halbbd. (§ § 1—240), 5. Aufl., 2006 (bearb. von Armbrüster, Bayreuther, Busche, Einsele, Grothe, Holch, Kramer, Micklitz, Reuter, Rixecker, Säcker, Schmitt, Schramm, Westermann); Bd. 1, 2. Halbbd. (AGG), 2007 (bearb. von Thüsing);

Palandt, Bürgerliches Gesetzbuch, 68. Aufl., 2009 (Allg. Teil bearb. von Ellenberger und Heinrichs);

Prutting/Wegen/Weinreich, BGB-Kommentar, 4. Aufl., 2009 (Allg. Teil bearb. von Prutting, Schöpflin, Völzmann-Stickelbrock, Ahrens, Brinkmann, Frensch, Kessler);

RGRK, Das Bürgerliche Gesetzbuch mit besonderer Berücksichtigung der Rechtsprechung des Reichsgerichts und des Bundesgerichtshofes, Kommentar, herausgegeben von Mitgliedern des

Bundesgerichtshofes, I. Bd., 12. Aufl., 1982 (bearb. von Johannsen, Kregel, Krüger-Nieland, Piper, Steffen);

Soergel, Bürgerliches Gesetzbuch, Bd. 1, § § 1—103, 13. Aufl., 2000; Bd. 2, § § 104—240, 13. Aufl. 1999 (bearb. von Fahse, Hefermehl, Heinrich, Hadding, Lepzien, Marly, Neuhoff, Niedenführ, M. Wolf);

v. Staudinger, Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, Allg. Teil, z. T. 13. Bearb., z. T. Neubearb., 2003 ff. (bearb. von Bork, Dilcher, Gursky, Habermann, Hertel, Honseil, Jickeli, Knothe, Kohler, Peters, Rawert, Reppen, Roth, Sack, Schilken, Singer, Stieper, Weick, Werner).

3. Fallsammlungen und Anleitungsbücher (ab 2002)

Braun, Der Zivilrechtsfall, 4. Aufl., 2008;

Brehm, Fälle und Lösungen zum Allgemeinen Teil des BGB, 2. Aufl., 2002;

Eckert/Hattenhauer, 75 Klausuren aus dem BGB, 12. Aufl., 2008;

Fezer, Klausurenkurs zum BGB Allgemeiner Teil, 7. Aufl., 2008;

Fritzsche, Fälle zum BGB Allgemeiner Teil, 3. Aufl., 2009;

Gottwald, Examens-Repetitorium, BGB-Allgemeiner Teil, 2. Aufl., 2008;

Grigoleitl/Herresthal, BGB Allgemeiner Teil, 2006;

Klunzinger, Übungen im Privatrecht, 9. Aufl., 2006;

Köhler, BGB-Allgemeiner Teil, Prüfe Dein Wissen, 24. Aufl., 2006;

Lindacher/Hau, Fälle zum Allgemeinen Teil des BGB, 4. Aufl., 2005;

Marburger, Klausurenkurs BGB-Allgemeiner Teil: Fälle und Lösungen nach höchstrichterlichen Entscheidungen, 8. Aufl., 2004;

Metzler-Müller/Dörrschmidt, Wie löse ich einen Privatrechtsfall?, 5. Aufl., 2008;

Michalski, Einführende Übungen zum Zivilrecht, Teil I, 3. Aufl., 2003;

Möllers, Juristische Arbeitstechnik und wissenschaftliches Arbeiten, 4. Aufl., 2008;

Olzen/Wank, Zivilrechtliche Klausurenlehre mit Fallrepetitorium, 5. Aufl., 2007;

目 录

第一部分 引言	
写在前面的思考	3
§ 1 法、私法和民法	5
§ 2 《民法典》	16
§ 3 法律适用	30
第二部分 法律行为	
第一章 基础	43
§ 4 合同、意思表示和法律行为	43
§ 5 负担行为和处分行为，原因行为和抽象行为	53
§ 6 对法律行为的解释	62
§ 7 意思表示的发出和到达	71
第二章 合同缔结	83
§ 8 要约和承诺	83
§ 9 对指向缔结合同的意思表示的撤回	95
§ 10 包含一般交易条款的合同缔结和包含滥用性条款 (Mißbräuchliche Klauseln) 的消费者合同的缔结	101
§ 11 合意和不合意	113
第三章 法律行为的生效要件	118
§ 12 行为能力	118
§ 13 法律行为的形式	133
§ 14 法律行为的内容限制	142
§ 15 部分无效、转换和认可	154
第四章 意思瑕疵	161
§ 16 对意思瑕疵的法律层面的利益评价之概述	161
§ 17 意思和表示故意不一致	165
§ 18 错误	170
§ 19 恶意欺诈和不法胁迫	188

§ 20 双方动机错误	198
第五章 附条件、附期限和需要同意的法律行为	201
§ 21 附条件和附期限的法律行为	201
§ 22 需要同意的法律行为	208
第六章 代理	213
§ 23 含义、利益情况和界定	213
§ 24 代理的前提条件和效果	217
§ 25 委托代理权	227
§ 26 对代理权的限制	241
§ 27 无代理权的代理	247

第三部分 权利

第一章 权利的内容及其实施	257
§ 28 私法关系以及权利	257
§ 29 主观权利的取得	264
§ 30 请求权	268
§ 31 抗辩	274
§ 32 对权利 (Rechtsmacht) 的限制及保护	282
第二章 权利主体	290
§ 33 自然人	290
§ 34 法人	299
第三章 权利客体	316
§ 35 一般权利客体	316
§ 36 物	322

第四部分 期间和期日

§ 37 期间和期日	335
------------------	-----

第五部分 附加内容

§ 38 案例分析方法	341
-------------------	-----

细目

Contents

第一部分 引言

写在前面的思考	3
§ 1 法、私法和民法	5
I. 法	5
II. 私法	10
III. 民法	12
§ 2 《民法典》	16
I. 产生	16
II. 基础	18
III. 规范的内容及形式	22
IV. 结构与划分	25
V. 适用范围	28
§ 3 法律适用	30
I. 总论	31
II. 法律解释	35

第二部分 法律行为

第一章 基础	43
§ 4 合同、意思表示和法律行为	43

I. 合同	44
II. 意思表示	48
III. 法律行为	52
§ 5 负担行为和处分行为, 原因行为和抽象行为	53
I. 负担行为和处分行为	54
II. 原因和抽象行为	57
III. 抽象原则	59
§ 6 对法律行为的解释	62
I. 简单解释	63
II. 补充性解释	68
§ 7 意思表示的发出和到达	71
I. 利益状况和概览	72
II. 意思表示的发出	74
III. 意思表示的到达	75
第二章 合同缔结	83
§ 8 要约和承诺	83
I. 要约	84
II. 承诺	89
III. 特殊情况	92
§ 9 对指向缔结合同的意思表示的撤回	95
I. 一般撤回权 (第 130 条第 1 款第 2 句)	95
II. 保障消费者的撤回权	95
§ 10 包含一般交易条款的合同缔结和包含滥用性条款 (Mißbräuchliche Klauseln) 的消费者合同的缔结	101
I. 一般交易条款的意义	103
II. 法律规定和第 305 条及以下的适用	103
III. 一般交易条款的概念	104
IV. 将一般交易条款纳入合同	105
V. 一般交易条款的解释	107
VI. 对一般交易条款进行内容控制 (概述)	108
VII. 规避禁止	110
VIII. 条款无效或者不被纳入时的法律后果	110
IX. 诉讼上的消费者保护	111
X. 涉及消费者合同时的特别之处	111
§ 11 合意和不合意	113
I. 合意	114
II. 不合意	115